

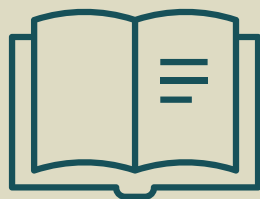


第1章：管理

1.2 運営

運営

この活動では、下請業者、労働者、農場団体構成員の管理規則に関連するものを含む一般的な管理項目を取り上げます。



この項目のほぼすべての要件は、団体責任者に適用されます。

一部の要件は、団体構成員や個別認証の農場にも適用されます。



1.2 運営

番号	基本要件	団体認証			個別認証
		小規模農場	大規模農場	団体責任者	小規模/大規模
1.2.1	責任者および生産者は、レインフォレスト・アライアンス基準の適用範囲に則した適用法を遵守する。以下を含むが、これらに限定されない。 • 土地使用权 • 環境 • 労働人権 • 自由意思による、事前の、十分な情報に基づく同意（FPIC） • 税金と汚職防止の問題 適用法が本基準の要件よりも厳格な場合、その法律が廃止されない限り、そちらが優先される。逆に、適用法が本基準の要件よりも厳格でない場合は、本基準の要件がそのような法の適用を明示的に許可していない限り、本基準の要件が優先されるものとする。	✓	✓	✓	✓



次のページに進む前に
要件とその適用性を読む

1.2.1

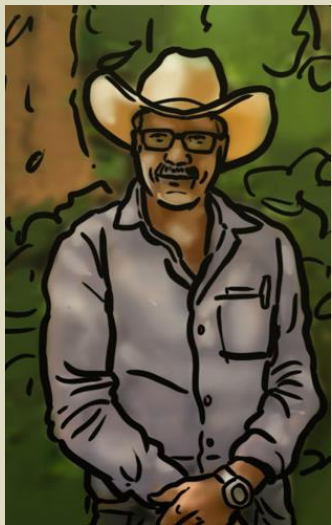
責任者は、適用法を遵守する



ソニアは生産者団体（認証農場）の管理者です。彼女は自分の生産者団体の農場が法律に従い、違法なことをしていないことを確認する必要があります。適用法と基準が異なる場合は、すべての農場はより厳格な方に従わなければいけません。

ケーススタディ

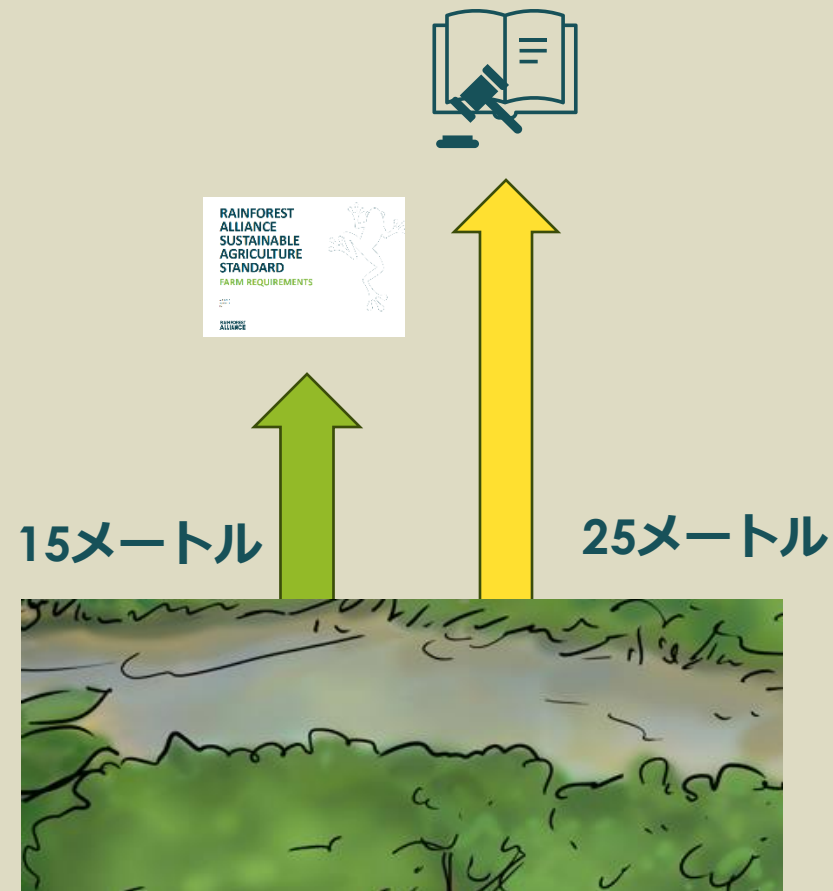
例として、河畔緩衝帯の規制と要件を見てみましょう。これらは、農業が制限されている河川の脇の地域です。



ジェームズはソニアの生産者団体にある大規模農場の管理者です。ジェームズの農場には幅12メートルの川が流れています。

彼の国の法律では、

幅10メートル以上の河川では、農場は少なくとも**25メートル**の距離を保つことが義務づけられています。基準では**15メートル**の距離を保つことを求めています。

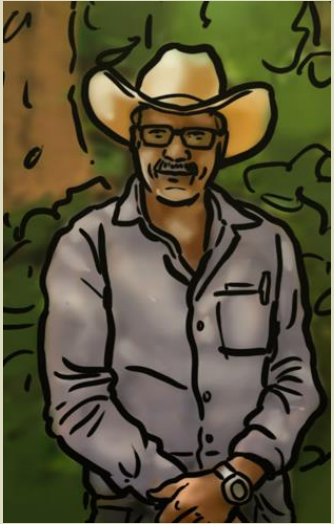


?

ジェームズが従うべき正しい距離とは？

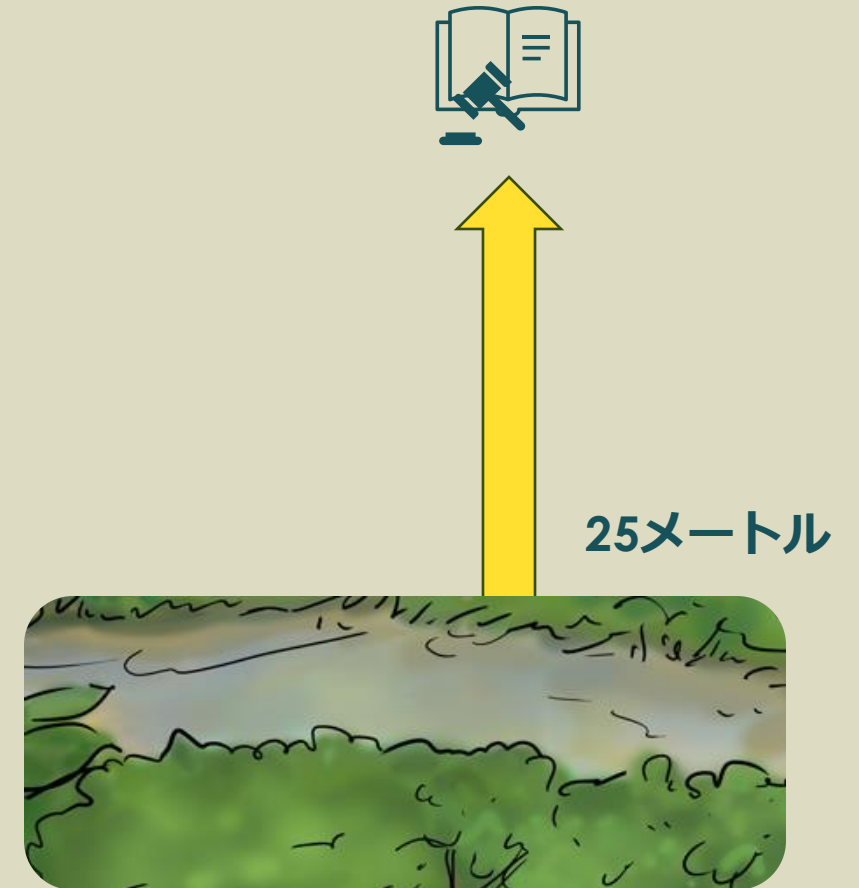
次のページに進む前に答えを考える

ケーススタディ - 解決策



ジェームズは法律の方がより厳格なため、それに従う必要があります。

法律と基準が異なる場合、すべての農場はより厳格な方に従う必要があります。



1.2 運営

番号	基本要件	団体認証			個別認証
		小規模農場	大規模農場	団体責任者	小規模/大規模
1.2.2	認証製品の最新の<u>業務委託先</u>、サプライヤー、<u>仲買人</u>、<u>下請業者</u>の包括的な一覧を保持する。それらの業者が、認証範囲内の業務に関して、本基準の適用要件の遵守を確実に期すために、契約を含む制度が導入される。 <u>農場向け</u> - これは、圃場での業務、加工処理業務、労働派遣業務に対して適用される。 - 「サプライヤー」とは、農場が他の農場から<u>認証製品</u>を購入している場合に、その販売者を指す。 <u>団体内の小規模農場</u>の場合、要件は適用されない。 参考資料：「SA-G-SD-46手引き書U：業務委託先への適用性」		✓	✓	✓
1.2.3	団体構成員についての最新の登録内容を保持する。各構成員の必要な情報は、レインフォレスト・アライアンスが提供する団体構成員登録フォームを使用して収集する。			✓	

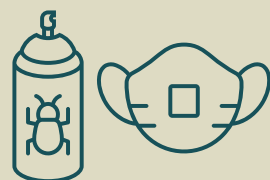


次のページに進む前に
要件とその適用性を読む

1.2.2

業務委託先は、適用要件を遵守する

ソニアは、農場生産者団体のためにさまざまな業務委託業者を雇っています。業務委託先はソニアの農場と同じ適用要件に従わなければいけません。



例えば、ソニアが農薬散布業者を雇う場合、ソニアはこの農薬散布業者に防護服を着用させなければいけません。もし着用しなければ、彼女の農場で農薬散布を行うことは許されません。



また、ソニアは人材紹介会社と契約し、労働者を探します。これらの機関も適用要件に従わなければいけません。



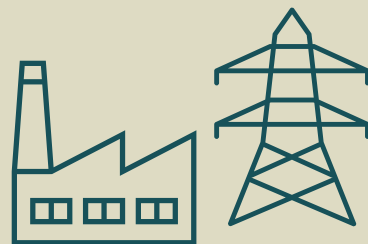
ソニアが借りている農薬保管庫についても同様です。

1.2.2

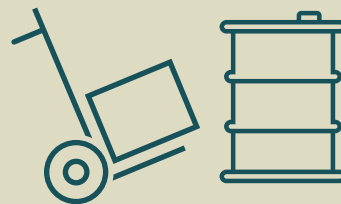
基準の範囲外である業務委託先の例

商品やサービスを提供している場合でも、本要件の適用外となる企業もあります。例えば、**電力会社**はソニアの農場に電力を供給していますが、**基準に従う必要はありません**。**水道会社**や**農業用資材の供給業者**も同様です。

ソニアが**バイヤー**に製品を販売した場合、その製品の所有権はバイヤーが有することになり、ソニアはバイヤーが要件に確実に従っているかの責任は負いません。



電気・水道会社



農業用資材の供給業者



バイヤー
の製品

1.2.2

すべての下請業者とサプライヤーの一覧がある

ソニアはすべての下請業者とサプライヤーの一覧を保持する必要があります。
ソニアは、これらの下請業者およびサプライヤーが認証規則を遵守していることを確認しなければなりません。



下請業者とは、製品の所有権を彼女が所持する一方、その製品の加工、包装、ラベル付け、または保管をする個人や企業のことです。

農場の場合、**サプライヤー**はソニアが認証製品を購入する生産者です。農薬またはその他必要資材のサプライヤーは含みません。

ケーススタディ



ジェームズは農場で空中燻蒸のために散布会社を使用しています。この会社は、基準で定められている農薬散布禁止地帯を守らず、河川に農薬が飛散し、村の人々に影響を及ぼしています。

ジェームズは散布会社に農薬散布禁止地帯を守るよう伝えましたが、同社は河川や村の上空で散布を続けました。



?

ジェームズは、この基準を遵守するために十分な対応をしましたか？

次のページに進む前に答えを考える

ケーススタディ - 解決策

いいえ。ジェームズは、この基準を遵守するために十分な対応をしたとは言えません。

要件に従って、ジェームズは、業務委託先が適用要件を遵守していることを保証する仕組みを確立する必要があります。この場合、ジェームズが業務委託先に基準を守るよう伝えているにもかかわらず、遵守されませんでした。



ケーススタディ



ソニアは、コーヒーチェリー（実）をコーヒー精製所に販売するコーヒーの生産者団体を管理しています。精製所ではチェリー（実）を生豆に加工します。

ソニアは 精製所が適切な廃水処理システムを備えておらず、未処理の廃水を河川に流していることを発見しました。



?

団体責任者としてのソニアは、この件について対処する必要がありますか？

次のページに進む前に答えを考える

ケーススタディ - 解決策

いいえ、精製所はソニアの団体認証の範囲外にあるので、この問題に対処する必要はありません。製品がバイヤーに販売される場合、適用要件を遵守するのはバイヤーの責任となります。これはサプライチェーン関係者に対する審査を通じて検証されます。バイヤーは業務委託先ではないため、その遵守状況を検証または保証するのは、生産者団体の責任ではありません。

精製所がソニアの団体認証の一部だった場合、彼女は問題に対処する必要があります。



1.2.3

団体構成員登録の保持

団体責任者として、ソニアは全団体構成員の最新の登録状態を維持する責任があります。彼女はレインフォレスト・アライアンスが提供する団体構成員登録フォームから、生産者団体農場とその構成員、認証農作物、構成員の農場単位の情報を入力する必要があります



FARM									
1. Unique Internal Farm ID* (Assigned by central management) No duplicates allowed	2. National farm ID** (Only Mandatory for Brazil)	3. Village*/ City	4. District/ State/Province*	5. Internal inspection region	6. Total farm area (ha)*	7. Farm type* (Small / Large)	8. Number of farm units for this farm	9. Number of Certified Crops	10. Name*

ナレッジハブ（Knowledge Hub）の団体構成員登録フォームへの入力方法については、ガイダンスを参照してください。リソース（Resources）項目にあるリンクを確認してください。

番号	基本要件	団体認証			個別認証
		小規模農場	大規模農場	団体責任者	小規模/大規模
1.2.4	正規および臨時労働者に関して、労働者ごとに以下の情報を含んだ最新の記録を保持する。 - 氏名 - 性別 - 生年月日 - 雇用の開始日と終了日 - 賃金（福利厚生を含む） 住居が提供される労働者に関しては、追加で以下の情報を記録に含める。 - 住居の住所 - 家族の人数 - 家族の誕生年 軽作業を行う子供（12～15歳）および若年労働者（15～18歳）に関しては、追加で以下の情報を記録に含める。 - 住居の住所 - 親または法的保護者の氏名と住所 - 学校登録（該当する場合） - 仕事や業務の種類 1日あたり、および1週あたりの労働時間 団体内の小規模農場の場合、要件1.2.5のみが適用される。				
1.2.5	正規労働者に関しては、労働者ごとに以下の情報を含んだ最新の記録を保持する。 - 氏名 - ジェンダー（性別） - 生年月日 - 賃金（福利厚生を含む） 臨時労働者に関しては、労働者の数のみが要求される。 読み書きのできない団体構成員は、上記の情報を口頭で提供することができる。				

次のページに進む前に
要件とその適用性を読む

1.2.4

正規および臨時労働者に関する記録の保持

ソニアは団体責任者として、ジェームスは大規模農場の責任者として、アミナは個別認証農場の所有者として、正規および臨時労働者の**最新の記録**を保持する必要があります。



住居が提供される労働者については、追加情報を収集する必要があります。



軽作業を行う子供（12～15歳）および若手労働者（15～18歳）に関しては、追加で以下の情報を記録に含めます。

正規労働者に関する記録の保持

アレックスはソニアの生産者団体の小規模農場所有者として、**最新の正規労働者の記録**を保持します。



臨時労働者については、アレックスは**労働者の数のみ**を提供します。



アレックスが文字を書くことに困難がある場合は、**口頭で**この情報を提供することもできます。



番号	基本要件	団体認証			個別認証
		小規模農場	大規模農場	団体責任者	小規模/大規模
1.2.6	レインフォレスト・アライアンスの基準が労働者または団体構成員への通知を要求している場合、責任者は、労働者または団体構成員の母語で情報を提供する。		✓	✓	✓



次のページに進む前に
要件とその適用性を読む

1.2.6

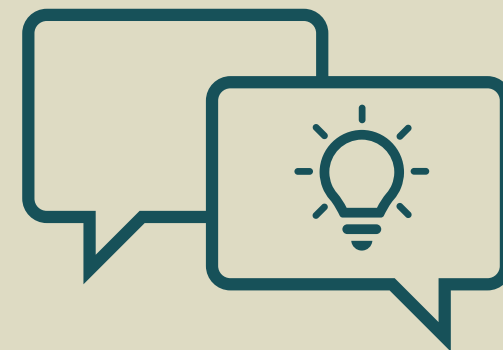
すべての情報は、労働者または団体構成員の主要な言語で提供する

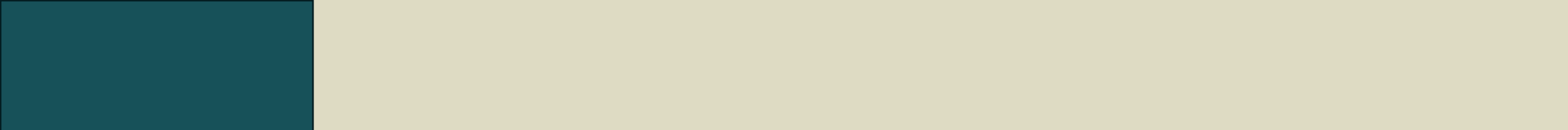


ソニアは、団体構成員のために農薬使用に関する一連の研修を企画しました。一部の研修においては、外部のトレーナーを雇いました。

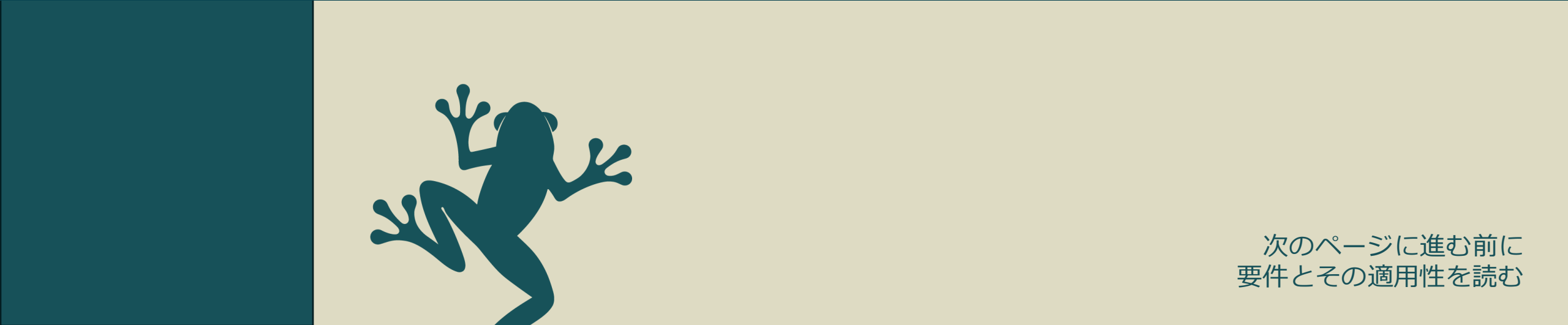
生産者団体の構成員は全員カンバ語を話しますが、全員が英語を理解できるわけではありません。

そのためソニアは、外部トレーナーがカンバ語に堪能である必要があり、すべての研修が誰もが理解できる言語で提供されるようにしています。





番号	基本要件	団体認証			個別認証
		小規模農場	大規模農場	団体責任者	小規模/大規模
1.2.7	<u>団体責任者</u>と各団体構成員の間で、両者の署名を入れた契約を交わす。署名の代わりとして、拇印または識別可能な記号（マーク）を使用することを認める。契約には、以下の内容が含まれる。 • 団体構成員が<u>レインフォレスト・アライアンス基準</u>を遵守する義務。 • 団体構成員が<u>内部監査</u>と、外部審査および制裁の両方を受け入れる義務。 • 団体構成員が<u>認証済み</u>として販売するすべての製品を自らの農場からのみ出荷することの保証。 • 団体責任者が下した決定に対し、団体構成員が<u>苦情対応手順</u>に従って抗議する権利。 • 団体構成員が自らの農場のデータ（位置情報、数量、面積などのデータが含まれる）を団体責任者およびレインフォレスト・アライアンスと共有することの同意。このデータの共有は、<u>レインフォレスト・アライアンス利用規約</u>および<u>レインフォレスト・アライアンスのプライバシー方針</u>に則った使用、公開、サプライチェーン内での共有を目的として行われる。 各団体構成員が契約に合意している。契約は一元的に保管され、各団体構成員が写しを保持する。			✓	
1.2.8	認証と遵守の記録は、最低5年間保持する。	✓	✓	✓	✓



次のページに進む前に
要件とその適用性を読む

1.2.7

団体責任者と各団体構成員の間で、両者の署名を入れた契約を 交わす

署名の代わりとして、拇印または識別可能な記号（マーク）を使用することが認められています。

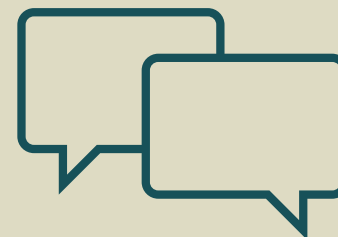
ソニアは、各団構成員が契約事項を理解していることを確認します。彼女は契約書を一元的に保管し、各団体構成員に写しを提供します。



契約書では、団体構成員の権利および義務、さらに団体責任者の権利および義務を規定する

契約には、以下の内容が含まれます。

- 団体構成員が基準を遵守する義務
- 団体構成員が内部監査と、外部審査および制裁の両方を受け入れる義務
- 団体構成員は、自らの農場で生産された製品のみを認証製品として提出する義務
- 団体責任者が下した決定に対し、団体構成員が抗議する権利
- レインフォレスト・アライアンスとのデータ共有に関する団体構成員との同意



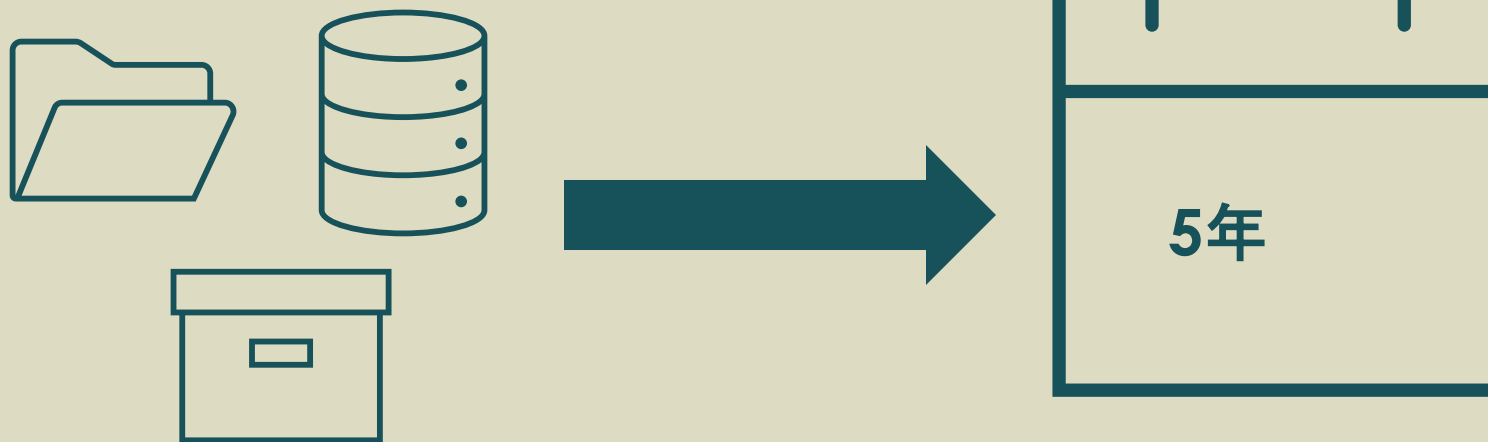
1.2.8

認証のための記録は最低5年間保持する



ソニアは、認証と遵守の記録を最低5年間保持します。

記録は書類の形で保管されている場合や、デジタルファイルとして保存されている場合があります。少なくとも5年間は廃棄や削除をしないでください。



ケーススタディ



ソニアの生産者団体には、新しいコーヒー生産者が加わります。新しい生産者と団体責任者の権利および義務を定めた契約書を作成し、署名します。

団体責任者のソニアは、彼女のオフィスで契約書を提出します。契約書は永久的に保存し、決して廃棄されることはありません。



?

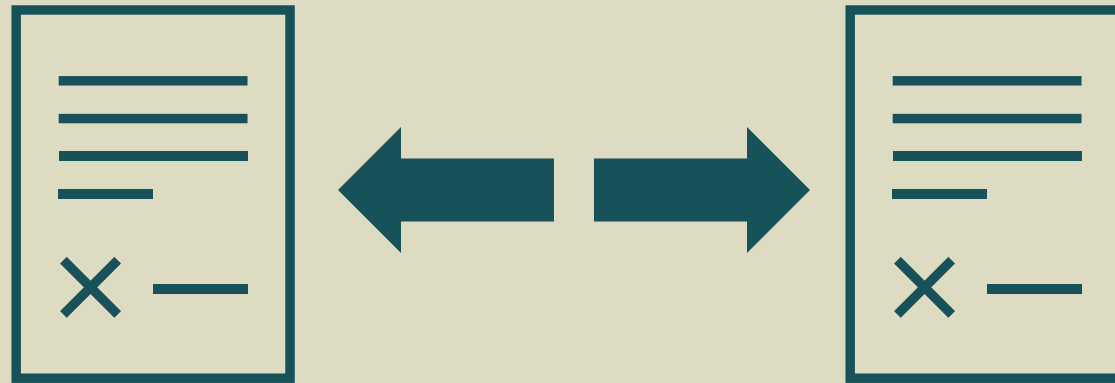
ソニアは、契約の正しい手順に従っていますか？

次のページに進む前に答えを考える

ケーススタディ - 解決策



いいえ、ソニアは正しい手順を踏んでいません。署名した契約書を彼女のオフィスで一元的に保管するだけでは不十分です。写しを作成して新しい生産者に渡す必要があります。





**RAINFOREST
ALLIANCE**

rainforest-alliance.org